

罗马书

¹ 此函来自基督耶稣的仆人保罗。我蒙受上帝的感召成为其使徒，上帝指派我传播福音，² 上帝的众先知此前也曾在圣经中他的预言承诺这福音。³ 这福音讲述的是上帝之子，其人类祖先为大卫。⁴ 但他通过圣灵的力量死而复生，彰显他就是上帝之子。他就是耶稣基督，我们的主。⁵ 我通过他获得了成为使徒的特权，呼吁万国顺服并相信他，⁶ 在受到召唤跟随耶稣基督的人中，也有你们。

⁷ 这封信写给所有住在罗马、为上帝所爱并受到召唤成为其特殊之人，愿你们获得来自天父上帝和主耶稣基督的恩典和平安。

⁸ 首先要说的是，我要透过耶稣基督为你们所有人感谢上帝，因为全世界都在讲述你们对上帝的信。

⁹ 我始终在为你们祈祷，上帝可鉴。我全心全意侍奉上帝，传播关于上帝之子的福音。¹⁰ 我在祷告中总是在恳求，上帝能够让我最终与你们相见。¹¹ 我真心想要造访你们，与你们分享圣灵的祝福，为你们赋予力量。¹² 通过这种方式，我们可以鼓励彼此对上帝的信，包括你们的信和我的信。¹³ 我的兄弟姐妹们，我一直在计划去拜访你们，但总是受到阻拦无法成行，现在终于如愿以偿。我想去见证圣灵在你们当中结出的善果，就像在其他国家中一样。^{*} ¹⁴ 无论是开化或未开化之人，无论是受教养或无教养之人，我都有服务你们的义务。¹⁵ 所以，我非常想要去罗马，与你们分享福音。

¹⁶ 我当然不会以福音为耻，这福音彰显了上帝拯救信他之人的力量——先是犹太人，然后是其他所有人。¹⁷ 上帝通过这福音显示他的善良和正义，[†]从始

^{*} **1:13** 原意为“外族人。” [†] **1:17** 原意为“上帝的正义。”

至终都值得信赖。正如经文所记：“那些与上帝保持一致之人因信上帝而活。” ‡

18 如果你不信上帝、道德不义、§被魔鬼所控压制真理，上帝对这一行为的反对*必会从天堂显现。

19 关于上帝，我们可知的已经显而易见，因为他已经向众人显明。20 自从创世以来，上帝隐形的一面，比如他的永恒能力和神性，都已通过他的造物显现。这样的人无法找到任何借口，21 他们知道上帝，却不赞美或感谢上帝。相反，他们对上帝的看法显示出彻头彻尾的愚蠢，黑暗填满了他们的空虚之心。22 他们自诩聪明，却已变得蠢笨。23 他们以凡俗之人、飞鸟走兽和昆虫做神像，取代上帝的永恒荣耀。24 所以上帝已放弃他们，任由其堕落思想沉迷于邪恶的欲望，用可耻而低级的行径对待彼此。25 他们用谎言取代上帝的真理，膜拜和侍奉造物而非应该永远称颂的造物之主。阿门。

26 因此，上帝抛弃了他们去追求邪恶的欲望。有的女人用正常之性进行堕落的交易。27 同样，男人也放弃了与女人之间的性爱，转而对彼此燃起欲火，男人与男人做出可耻行径。他们堕落的后果必会令其遭受苦痛折磨。28 既然他们认为不值得去认识上帝，上帝就放弃他们，任凭他们以无法被信任、毫无价值的方式思考，做出本不应该允许的行径。29 他们的内心已经彻底走入歧途，满是邪恶、贪婪、仇恨、嫉妒、谋杀、争吵、欺诈、怨恨和谰言。30 他们毁谤他人，憎恨上帝。他们自大傲慢，自吹自擂。他们会犯下新的罪恶。他们会忤逆父母。31 他们不愿意去理解真相，从不守信用，他们冷酷无情，没有恻隐之心。32 尽管他们对上帝的要求心知肚明，但行为却让他们走向死路。他们不仅自己这么做，也会唆使其他人这么做。

‡ 1:17 原文中的字面意思为：“信者必将活下去。”引自《哈巴谷书》2:4。

§ 1:18 “正义”：保罗在整个罗马世界中宣讲的是道德上的正义，而非简单的正确与否。

* 1:18 原意为“愤怒。”人类的问题就是将其负面情绪归咎于上帝。

2

1 无论你是谁，如果你评判他人，你就无法给自己找到借口。无论你以何种方式谴责他人，其实就是在评判自己，因为你也不过如此。2 我们知道，上帝根据真理审判做出此类行径之人。3 当你评判他人，你真的以为自己可以躲过上帝的审判吗？4 还是说，你们藐视上帝伟大的仁慈、宽容和忍耐，不知道上帝的仁慈是为了带领你悔改？5 因为你们的铁石心肠和不肯悔改，当上帝的审判彰显绝对良善正直的那一天，你们会让自己陷入更大的痛苦之中。6 上帝会根据每个人的所作所为，给予其应有的对待：^{*}7 始终努力追求行善正义之人，将获得荣耀和尊贵，永生和不朽。8 但自私自利、拒绝真理、主动选择邪恶的人，将承受上帝之反对的惩罚。9 作恶之人将陷入痛苦和折磨，先是犹太人，然后是外族人。10 但行善之人则会被赐予荣耀、尊贵与平安，先是犹太人，后是外族人。11 因为上帝从不偏袒。

12 犯下罪行之人，即使其罪行没有被写入摩西之律法[†]，仍会迷失。如犯下律法所载之罪，将按律法接受审判。13 在上帝面前，只是聆听律法不代表你就是良善正直。只有在行为中践行律法，才是真正的正义。14 外族人没有成文的律法，但他们按照本能行事，即使没有书面文字，也能够遵守律法。15 他们以这种方式表明，律法早已刻在他们心中。他们会思考自己的所作所为，如果做错，他们会受到良知的审判，或以良知保护他们做出良善正义的行为。16 我将要宣讲的福音就是：上帝通过基督审判每个人的隐秘思想，这一天正在到来。

17 你们自称犹太人又如何呢？你们依赖书面律法，夸口与上帝有着特别的关系。18 你们知晓他想要什么，通过律法的教诲做正确的事。19 你们如此确信可以成为盲人的向导，成为黑暗中的光。20 你们认为从

^{*} 2:6 引自《诗篇》62:12。

[†] 2:12

即摩西写下的律法。没有制定书面律法的人被称为“外族人”，已经制定书面律法的人即

律法中获得了所有真理，就可以开悟愚昧，成为“幼儿”的教师。²¹既然你们忙于教导别人，为什么不教导自己？你告诉人们不可偷窃，为什么自己却偷窃？²²你们告诉人们不可奸淫，为什么自己却奸淫？你们告诉人们不要膜拜神像，为什么自己却亵渎圣殿？[‡]
²³你们自诩拥有律法，为什么自己却因违背律法，扭曲上帝旨意？²⁴正如经文所说：“上帝的形象因你们§而被外族人所诬蔑。”²⁵你们只有遵行律法，割礼*才会有益处。但如果你们违背律法，割礼就毫无意义，与没有割礼又有何区别。²⁶未受割礼之人†如果谨遵律法，仍然可以被视为已经接受了割礼。²⁷即使你们有成文律法并进行了割礼，如果违背律法规定，也可以由未接受割礼却遵守律法的人进行审判。²⁸让你成为犹太人并非由外在条件决定，也不是割礼在身体上的标记所证明。²⁹只有内在实行了“心之割礼”，追寻圣灵而非律法的文字，才是真正的犹太人。这样的人寻求的是来自上帝而非人类的赞美，。

3

¹那么犹太人有什么优势吗？割礼又有什么益处？
²是的，有很多益处！首先，这代表他们已接受了上帝之道的委托。³即使有人不信上帝，又会怎样？难道他们不信，就可以证明上帝不可信吗？⁴当然不是！即使所有人都被证明是在说谎，上帝始终在讲述真相，正如经文所记：“你所说的将被证明为公义，在你接受审判*时将会获胜。”[†]
⁵但如果我们的过错可以彰显上帝的良善正直，我们又会得出怎样的结论呢？难道上帝对我们宣告审判是错的吗？（我是从人类的角度看待这个问题。）

‡ 2:22 或“抢夺庙宇。” § 2:24
 引自《以赛亚书》52:5。原意为“上帝之名”，所指主要是其性格。

* 2:25 在旧约圣经中，上帝让以色列人进行割礼，表明他们是上帝的天选子民。

† 2:26 没有割礼，意味着不是犹太人或是“外族人。” * 3:4
 引自《诗篇》51:4。 † 3:4 或“你将被证明是正确的。”

6 当然不是！上帝又会用哪些其他的方法审判这个世界呢？⁷有人可能会说：“如果因我的谎言证明了上帝的真相，难道不更加彰显他的荣耀吗？为什么我还要像罪人一样受审判？”⁸难道你是在说：“让我们的恶带来善？”当有人毁谤我们，有人会这么说。这种人就应该接受正义的审判！

⁹那么我们犹太人真的比其他人更优秀吗？当然不是！请记住，我们已经讨论过，犹太人或是外族人都 在罪恶的控制之下。¹⁰正如经文所说：“没有正确行事之人，一个都没有。¹¹没有人理解，没有人寻求上帝。¹²人人都背离了上帝，人人都在彻头彻尾地犯错。没有行善之人，一个都没有。¹³他们的喉咙如敞开的坟墓，他们的口中满是诡诈，他们嘴唇流出的都是蛇的毒液，¹⁴它们满口恶毒和诅咒，¹⁵制造苦痛和死亡却速度飞快。¹⁶他们的路通往灾难和不幸。¹⁷他们不知道如何和平生活。¹⁸他们完全不尊重上帝。”[‡]

¹⁹很显然，律法所述一切管辖律法之下生活的所有人，确保任何人都不会为自己寻求借口，确保全世界的所有人只回答上帝。²⁰因为没有人能通过践行律法的要求，在上帝面前成就良善正直。律法只是帮助我们意识到什么才是罪。

²¹但现在，上帝已经显明了他的良善正直的形象[§]。尽管有律法和先知的話可以证明，但上帝的良善正直并非因为遵守律法。²²上帝良善正直的形象，源自那些相信耶稣基督之人，来自那些对他有信心之人。²³我们都是罪人，我们远远达不到上帝荣耀的完美。²⁴但上帝通过其馈赠的恩典，通过基督耶稣让我们获得自由，进而让我们达到良善正直。²⁵上帝公开将耶稣作为馈赠，为信他之人、为他为之洒下

[‡] 3:18 来自第 12 至 18 句的文字参考了《雅歌》14:1-3，《雅歌》5:9，《雅歌》140:3，

[§] 3:21 见 1:17。又见 3:22。

鲜血之人带来和平*。上帝这样做，是为了证明他才是真正的良善正直，因为之前他对罪行报以容忍并宽恕，²⁶但现在，就在此时此刻，上帝证明了他的良善正直，做出良善正直之事，让信任耶稣之人成为良善正直之人。

²⁷那么我们还有什么可夸耀的？绝对没有，没有任何解释的余地。那么为什么呢？难道是因为我们遵循了律法的要求？不是，是因为我们遵循了相信上帝的律法。²⁸我们可以确定的是，人通过相信上帝而变成良善正直之人，不是通过遵循律法。²⁹难道上帝只是犹太人的上帝？他不也是外族人的上帝吗？当然是！³⁰只有唯一的上帝，他通过我们对他的信而在道德上成为良善正直之人，无论你是谁，是犹太人 or 外族人。³¹是否这就意味着，信上帝就可以摒弃律法？当然不是！事实上，我们信上帝确定了律法的重要性。

4

¹让我们以亚伯拉罕为例。从人类的角度来看，他是我们国家的祖先。那么问题是：他经历了什么？

²如果亚伯拉罕因其行为而被称为正义，他可能会因此而夸口，但决不能在上帝面前。³经文是怎么说的？“亚伯拉罕相信上帝，所以就被视为正确行事的善良之人。”*⁴做工的人会获得酬劳，但不算是恩赐，而是他们应得的。⁵上帝让罪人转为正义，将他们视为正义之人，因为他们相信上帝，为上帝而工作。所以⁶大卫说过，上帝视为正义之人有福，并非是他们做工的一种交换！⁷“那些过错获得赦免、罪恶得到宽恕之人，如此有福，⁸主没有将其视为有罪，如此有福。”†

⁹那么这福气只属于犹太人吗？或者也属于其他人？我们刚刚说过，亚伯拉罕被视为善良正义，是因为他相信上帝。¹⁰那么，这又在何时发生呢？在亚

* **3:25** “耶稣作为带来和平的馈赠”：上帝宽恕、治愈和恢复和谐的方式。

* **4:3** 引自《创世纪》15:6。 † **4:8** 引自《诗篇》32:1-2。

伯拉是犹太人的时候，还是更早？¹¹ 其实是在他领受割礼之前，割礼确认了他对上帝的信任，这让他成为正义之人。这发生在他受割礼之前，所以他是所有相信上帝、被上帝视为正义之人的祖先，即使这些人没有受割礼成为犹太人也是如此。¹² 他也是受割礼之人的父，不仅因为他们受割礼，还因为他们遵循我们祖先亚伯拉罕的例子，他在受割礼之前就信上帝。

¹³ 上帝承诺亚伯拉罕和他的后裔：这个世界将属于他。但这个承诺并非因他遵循律法，而是因为他相信上帝而变成良善正直之人。¹⁴ 如果这承诺的传承是根据律法而来，那么就无所谓相信上帝与否，承诺也就没有了意义。¹⁵ 因为律法会带来惩罚[‡]。但如果没律法，就谈不上违背律法。

¹⁶ 所以这承诺是基于对上帝的相信。上帝将其作为恩赐馈赠，是向所有亚伯拉罕的子孙做出的承诺，不只是那些遵循律法之人，[§]还包括相信众人之父亚伯拉罕的所有人。¹⁷ 如经文所记：“我已立你为万国之父。”*在上帝面前，亚伯拉罕相信上帝，那让人起死回生、造物于世的上帝。¹⁸ 在没有希望的时候，亚伯拉罕仍心怀希望地相信上帝，这让他成为众人之父，正如上帝所承诺：“所以你将有着众多的后裔！”[†]
¹⁹ 他近一百岁时，感到自己的身躯已行将朽木，撒拉也无法生育，但他对上帝的信丝毫未曾减弱，²⁰ 他坚信上帝的承诺，从未有丝毫怀疑。相反，他更坚定地相信上帝，将荣耀给予上帝。²¹ 他完全确信上帝承诺之事，上帝必能成就。²² 这就是为什么上帝将亚伯拉罕视为正义之人。

²³ “亚伯拉罕被视为正义之人”[‡]这句话，不只是为他而写，²⁴ 也为我们而写，我们中会有人被上帝视

[‡] 4:15 违反律法的惩罚，当然包括所有人。

[§] 4:16

保罗在这里并不是说遵守摩西律法的人就是与上帝对立，他已经讨论了这个问题。他只是

* 4:17 引自《创世纪》17:5。 † 4:18 即《出埃及记》15:5。

[‡] 4:23 引自《创世纪》15:6。

为正义之人，因为我们相信上帝让主耶稣死而复活。
25 耶稣因我们的罪而受到背叛并送死，§又通过复活让我们成为良善正直之人。

5

1 我们既然信任上帝而成为良善正直之人，就通过我们的主耶稣基督与上帝和平相处。2 通过耶稣、通过对他的信任，我们才能在所站之处获得恩典，期盼分享上帝荣耀所带来的福报和信心。3 不仅如此，我们还在困难来袭时保持自信，因为我们知道患难会带来精神上的持久力量*，4 精神上的持久力量会让我们拥有成熟的性格，成熟的性格会带来自信的希望。5 这希望让我们永远不会失望，因为上帝通过他赐予我们的圣灵，将他的爱灌注在我们的心中。6 当我们感到彻头彻尾的无助，耶稣便在恰好的时间，因不信上帝之人而赴死。7 谁能为其他人而死，为不正确行事之人而死？（有人可能愿意为他人舍生，但只是为真正善良之人而死）8 基督为仍然是罪人的我们而放弃自己的生命，这就是上帝彰显他对我们的爱。

9 既然他的死†让我们成为良善正直之人，就可以确定，我们将在即将到来的审判中，因他而获得拯救。10 我们以他为敌的时候，上帝通过上帝之子的死让我们成为他的朋友，可以确定的是，上帝将通过上帝之子的生命拯救我们。11 不仅如此，上帝通过主耶稣所行之事与我们和解，让我们成为他的朋友，我们现在就可以为之而庆贺。12 罪通过人进入这个世界，罪带来死亡。所以，所有人都会死，因为所有人都有罪。13 在律法被赋予人类以前，罪便已存于这世界，但因为当时没有律法，罪也不算罪。14 但从亚当到摩西的这段时间，死亡仍然无法躲避，甚至像亚当那样没有犯罪之人，也不免一死。

§ 4:25 见《以赛亚书》53:4-5。
原意为“血液。”

* 5:3 或“忍耐。”

† 5:9

亚当预示了那即将到来之人。‡ 15 但耶稣的恩赐与亚当的罪截然不同。§ 尽管很多人因一个人的罪而死，上帝会赐予更多恩典，通过耶稣基督让众多之人可以分享。16 这恩赐的结果与罪行结果完全不同，亚当之罪带来了审判和定罪，恩赐却会让我们因上帝而变得良善正直，无论我们有多少罪。17 因一个人的罪，死亡就会因此人而掌控这世界。但上帝的恩典如此伟大，他恩赐之礼让我们变得良善正确，因为每一位接受他之人，都会通过耶稣基督获得生命。18 一个罪让所有人都遭受审判，所有人都被定罪。同样，一个良善行为也会让所有人获得生而良善正义的机会。19 亚当的不顺从让众人变成了罪人。同样，耶稣的顺从会让众人与上帝和解。20 当律法被带到这个世界，罪就变得显而易见。但是，当罪变得更加显而易见，恩典同样也会变得显而易见！21 正如罪统治人间并带给我们死亡，如今恩典统治人间会让我们与上帝和解，通过我们的主耶稣基督带给我们永生。

6

1 那么我们应该做出怎样的反应？难道是通过继续犯罪获得更多的恩典？2 当然不是*！既然我们已经因罪而死，又怎能继续活在罪中？3 难道你们不知道吗？所有通过受洗而追随基督耶稣之人，都是受洗与他共同赴死？4 通过受洗，我们与他一同埋葬在死亡中，就像基督通过天父的荣耀死而复活，我们也可以获得新生命。5 如果我们像他一样死去，从而与他成为一体，我们也会像他一样死而复生。

6 我们知道，死亡之前的“旧我”已经与耶稣一起钉上十字架，通过抛弃罪恶的死亡之躯，我们便不再被罪所奴役。7 因为死去之人已经从罪中获得自由。

‡ 5:14 换言之，亚当是即将到来的耶稣的象征或他的形象。 § 5:15

通过“耶稣”和“亚当”来阐明恩赐和罪恶的含义。

* 6:2

原意为“但愿不要这样！”这个有力的回答曾有多种翻译方式：当然不是！绝不！上帝禁

⁸ 既然我们与基督共同赴死，我们就有信心必将与他同住，⁹ 因为我们知道，由于基督已经死而复生，即不会再受死亡掌控，因此获得永生。¹⁰ 通过死亡，他带走了所有的罪，现在他复活，便为上帝而活！¹¹ 同样，你应该认为自己已因罪而死亡，通过基督耶稣因上帝而复活。¹² 不要让罪掌控你凡人之躯，不要屈服于它的诱惑，¹³ 不要将身体的某一部分成为罪的邪恶工具。而是要像那些因死而复生回归的一样，将自己奉献给上帝，将身体的全部作为工具，为上帝行善。¹⁴ 罪无法掌控你，因你并非身处律法之下，而是置身恩典之中。

¹⁵ 那么，我们不在律法之下、而在恩典之中，是否就意味着我们应该做出有罪之事？当然不是！¹⁶ 你难道没有意识到吗？如果你成为某人的奴隶，服从他们的命令，你就是向你发号施令之人的奴隶。如果你是罪的奴隶，结果就是死亡，如果你服从上帝，结果就是与他和解。¹⁷ 感谢上帝，因为尽管你曾是罪的奴隶，但你全心全意选择遵循所学到的上帝真理。¹⁸ 当你解脱了罪恶，就会成为只按道德正确行事的奴隶。

¹⁹ 我使用这个日常例子，是因为人类的思维具有局限性。正如你们曾为不道德的努力，罪行累累。现在你们必须成为纯洁和正义的奴隶。²⁰ 当你是罪的奴隶时，就不需要正确行事。²¹ 但这样做的结果是什么？你难道不会为自己的所作所为感到羞耻吗？这样的行为会带你走向死亡！²² 但当你已从罪中解脱，就成为上帝的奴隶，这会让你获得纯洁的生命——最终得到永生。²³ 死亡是罪的代价，但通过我们的主基督耶稣，上帝向我们馈赠了永生。

7

¹ 兄弟姐妹们，（在此我想向知晓律法之人说几句），*难道你们没有看到，律法只对活人有约束力

* **7:1** 保罗用这个词来说律法，可以有多种含义，但通常是指整个犹太信仰体系。其中大

吗？² 例如，已婚妇女在丈夫活着时受法律约束，但如果他死了，她就免除了对他的法律义务。³ 因此，如果她在丈夫在世时与另一个男人住在一起，她就是犯下通奸之罪。但如果她的丈夫过世，她改嫁另一个男人，就不是通奸罪。

⁴ 同样，我的朋友们，通过基督之躯，我们对律法而言已经死去。所以现在你属于另一个人——基督，他死而复生，这样我们才能为上帝而过上有意义的生活[†]。⁵ 当我们被过往的旧天性所掌控，我们体内就充满了罪恶的欲望（如律法所揭示），导致死亡。⁶ 但现在我们已经脱离了律法，对于束缚我们的枷锁而言，我们已经死去，所以我们可用全新的灵服侍上帝，而非在律法的旧文中行事。

⁷ 那么我们可以得出什么结论呢？律法是罪吗？当然不是！除非法律定义罪，否则我不会知道何为罪。如果律法没有说“不要渴望拥有属于别人的东西”，[‡]我就无法意识到想拥有他人之物为错。⁸ 但是通过这条诫命，罪恶设法挑起我心中各种自私欲——没有律法，罪也死亡。⁹ 我过去并未意识到律法到底意味着什么，但当我明白这条诫命的含义，罪复活，我死去。¹⁰ 我发现，那条意为带来生命的诫命，反而带来了死亡，¹¹ 因为罪通过诫命找到了欺骗我的方法，用诫命杀死了我！

¹² 但律法本身是神圣的，诫命是神圣、正义和善良的。¹³ 善良之事会杀了我吗？当然不是！但是我因良善而死去，这种行为让罪显示出来。因此，通过诫命的含义，它揭示了罪到底有多邪恶。¹⁴ 我们意识到律法是有灵性的，但我太像人了，[§]是罪的奴隶。¹⁵ 我不明白自己在做什么，做着自己不想做和厌恶的事情，这就是我所做的！¹⁶ 但如果我说自己违心做事，就表明我承认法律为善良正义。¹⁷ 所以做事的并不是我，而是我内在的罪。¹⁸ 因为我知自己的罪恶人性，

[†] 7:4 原意为“为上帝结出果实。”

[‡] 7:7

引自《出埃及记》20:17或《申命记》5:21。

[§] 7:14

原意为“身体。”

所以我本不善良。即使我想做善事，也做不到。 19 我想做善事，却无法做到，我不想做邪恶之事，最终却这么做了！ 20 但如果我所做并非出于本意，那这行为便源于我身体中的罪。

21 这就是我发现的原则：如果我想做善事，邪恶也伴左右。 22 我内心尊崇上帝的律法， 23 但我发现另一种律法在我心中作祟，它与我思想所遵循的律法相违背，我内在的罪恶律法将我困成它的囚徒。 24 我如此痛苦！这身体带我走向死亡，谁能拯救我？*感谢上帝，他通过我们的主耶稣基督达成我的愿望！ 25 现在的情况是：虽然我自己选择服从上帝的律法，但我的人性却服从了罪恶的律法。

8

1 现在那些与基督耶稣一体之人不会被定罪。 2 生命之灵的律法，通过基督耶稣让我脱离罪恶和死亡。 3 因我们的罪恶天性，律法也无能为力的，*但上帝却能做到！他派来自己的儿子，以人类之形解决了所有的罪恶问题，†摧毁我们罪恶人性中罪的力量。 4 通过这种方式，我们可以追随圣灵而非罪恶人性，以此履行律法对善良的要求。 5 那些追随罪恶人性之人，只专注于罪恶之事，那些追随圣灵之人，只专注于圣灵之事。 6 罪恶的人心会走向死亡，但被圣灵引导之心会拥有生命与平安。 7 罪恶人心与上帝为敌，因为它拒绝遵守上帝的律法。事实上，它永远无法遵守。 8 追随其罪恶本性之人永远无法让上帝欢喜。 9 不是追随你的罪恶天性，而是要追随圣灵——如果你心中有上帝之灵。但如果你心中没有基督之灵，你也就不是基督之人。

10 但如果基督常驻你的心中，即使你的身体因罪恶而死去，这灵也会赐予你生命，因为上帝视你为正

* 7:24 原意为“死亡之身。”

* 8:3

“罪恶天性”，原意为“肉体”，即人性罪恶堕落的身体特征。这个词与人类的灵性相反

† 8:3 或“为了罪而牺牲自己。”

义。¹¹如果你心中有那让耶稣死而复生的灵，让耶稣死而复生的上帝就会通过这灵，为你的死亡之躯赋予生命。¹²所以兄弟姐妹们，我们不必去追随那按照人类欲望操控我们的罪恶天性‡。¹³如果你的生命被你的罪恶天性所控制，你就会死亡。但如果你追随圣灵之路，将你所做罪行处死，你就会活着。¹⁴所有被上帝之灵引导的人都是上帝之子。¹⁵赋予你的灵不会再次奴役你，恐吓你。不会。你所得到的灵，将让你成为上帝家园中的孩子。现在我们可以大声高呼：“上帝就是我们的父亲！”¹⁶圣灵也同意我们§就是上帝之子。¹⁷如果我们是他的孩子，便是他的继承人。我们是上帝的子孙，与基督一样的子孙。但如果你想分享基督的荣耀，就必须也分享他的痛苦。

¹⁸但我深信，相比未来将显示给我们的荣耀，我们现在所受之苦根本不值一提。¹⁹由上帝创造的世间万物都在耐心等待，渴望上帝向他的孩子昭示。²⁰上帝允许造物的初衷被违背。²¹万物满怀希望地期待那一刻，从腐朽奴役中解脱，分享身为上帝儿女的荣耀。²²我们深知，到目前为止，所有上帝的造物都在期待中痛苦呻吟，一如女人分娩遭受疼痛。²³不只是上帝造物，我们又何尝不是如此。虽然提前获得圣灵的恩赐，但在等待上帝“收养”我们、救赎我们身躯之时，我们的内心也在痛苦呻吟。²⁴我们因希望而获得拯救。但目前你们看到的根本不是希望。谁会希望拥有已经看到的东西？²⁵我们自然会期盼尚未看到之事，所以我们耐心地等待它。

²⁶同样，圣灵会在我们软弱之时帮助我们。我们不知道如何向上帝表达，但通过我们无法用言语表达的悲叹，圣灵代替我们向上帝表达。²⁷那洞察所有人心的上帝深知圣灵的意图，*知晓圣灵代表信徒向上帝祈求。²⁸我们知晓上帝已为爱他之人、蒙其召唤纳入其安排之人准备了一切。²⁹上帝早已选择了这些人，

‡ 8:12 或“没有义务。” § 8:16 原意为“我们的灵。” * 8:27 或“圣灵的思想。”

如对待他儿子一般厚待他们，所以他的儿子乃众多兄弟姐妹中的第一人。³⁰ 上帝召唤他所选择的众人，对于他所召唤之人，上帝让其良善正义，上帝让其良善正义之人，自会获得荣耀。

³¹ 那么我们对此应该怎么做？如果上帝垂青我们，又是谁反对我们？³² 但上帝并未护住自己的儿子，而是为我们众人舍弃了他，难道他不会慷慨馈赠我们一切吗？³³ 上帝的特别子民不会因任何事而遭受控诉。是上帝让我们良善正义，³⁴ 谁又能定我们的罪？受死之人乃基督耶稣，更重要的是，他死而复生，然后站在上帝的右边，替我们祈求。

³⁵ 没有人能阻断我们获得基督之爱。压迫能吗？痛苦能吗？迫害能吗？饥饿、贫困、危险或暴力能吗？³⁶ 正如经文所言，“因为你的缘故，我们始终面临被杀害的危险之中。他们对待我们的方式如待宰绵羊。”[†] ³⁷ 不会的。对于发生在我们身上的一切，爱我们的耶稣让我们可以战胜一切。³⁸ 我完全相信，无论生死、无论天使或魔鬼、无论现在或未来、无论任何力量，³⁹ 无论高低，事实上，任何上帝造物都不能阻碍我们获得基督耶稣所获得的上帝之爱。

9

¹ 我与基督同在，我所说为真相！我的良心和圣灵可以证明² 我心中的彻骨悲伤，证明我心中从未终结的痛苦，³ 这苦痛是为了与我相同之人，我的兄弟姐妹。只要能够帮助他们，我宁愿自己被诅咒，宁愿与基督分离。⁴ 他们就是我的以色列同胞，是上帝所选之人。上帝向他们彰显其荣耀，认可接纳他们*，赐予他们律法、真正的敬拜和上帝的承诺。⁵ 他们就是我们的祖先，从人类角度来说就是基督的祖先，是掌管一切、永远受祝福的上帝。阿门。

⁶ 上帝的承诺并未落空。因为并非每一位以色列人都是真正的以色列人，⁷ 并且所有亚伯拉罕的后裔都

† 8:36 引自《诗篇》44:22。

* 9:4 原意为“盟约。”

是他真正的孩子。正如经文所说：“以撒所生才算作你的后裔。” † 8 所以并非亚伯拉罕的血缘之子即可被视为上帝之子，只有获得上帝承诺方为他的真正后裔。

9 上帝如此承诺：“明年我会回归，撒拉必生一子。” ‡ 10 不仅如此，我们的祖先以撒也是利百加双胞胎儿子的父亲。 11 但就在双胞胎出生之前，在他们做出任何正义或错误行为之前，（这样上帝的旨意才能延续，证明上帝并非根据人的行为而对其进行召唤） 12 她就已被告知，“哥哥将会为弟弟服务。” § 13 正如经文所记：“我选择雅各，放弃以扫。” *

14 那么我们应该得出怎样的结论？上帝不公？当然不是！ 15 正如上帝对摩西所说：“我应该向谁施以怜悯，我应该向谁施以慈悲，† 由我决定。” 16 因此，这并不取决于我们想要什么，也不取决于我们自身的努力，而是取决于上帝的慈悲本性。 17 经文中记载上帝对法老说：“我将你置于这个地位自有原因，我通过你彰显我的力量，让我的名字传遍世界。” ‡ 18 所以，上帝以怜悯或强硬的态度对待谁，都是他想要这么做。 § 19 你们可能会争辩：“那他为什么还要责怪我们？谁能抗拒上帝的旨意？” * 20 不能这么说，你又是谁？一介凡人而已，怎能反驳上帝？被创造的万物怎能对造物主说：“你为什么将我造成这个样子？” 21 陶艺家用同一批粘土制作漂亮的碗和常用的

† 9:7 引自《创世记》21:12。 ‡ 9:9 引自《创世记》18:10-14。

§ 9:12 引自《创世记》25:23。 * 9:13

引自《玛拉基书》1:2-3。 † 9:15 引自《出埃及记》33:19。

‡ 9:17 引自《出埃及记》9:16。

§ 9:18

在旧约中，这段用于描述人类顽固地抗拒上帝，例如《出埃及记》中法老的经历。在《出9章中，从很多方面描述了法老的顽固态度，或者这也是上帝给予他的顽固态度，或者他

* 9:19 源自《以赛亚书》29:16；《以赛亚书》45:9。

锅，†他难道没有权利使用吗？

²² 好比上帝要表明他反对罪恶‡，彰显他的能力，容忍这些“注定毁灭之罐”，²³ 这样才能通过这些“怜悯之罐”彰显他的伟大荣耀，提前为荣耀做好准备。

²⁴ 这就是我们——他所召唤之人，不仅来自犹太人，也来自外族人……

²⁵ 上帝在《何西阿书》中说道：“他们并非我的子民，但我会称其为我的子民，他们并非蒙我所爱，我要称其为蒙我所爱。” § ²⁶ 并且，“如果他们在身处之地被告知：‘你们并非我的子民，’就是在那里，他们将被称为永生上帝之子。” *

²⁷ 以赛亚向以色列人呼喊：“尽管以色列子孙多如海沙，但得救者却只有少数†。²⁸ 因为主将快速而彻底地完成他在人世的审判。” ‡ ²⁹ 正如以赛亚之前所说：“如果至高之主未给我们留下后裔，我们的结局就和所多玛和蛾摩拉别无二致。” §

³⁰ 那么我们应该得出怎样的结论？外族人可能从未想过要正义行事，但却深知何为正义，然后通过他们对上帝的信任，做出道德正确之事。³¹ 但以色列人却盯着律法行上帝之正义，却从未成功。³² 为什么？因为他们只根据行为决定正义，而不是通过相信上帝。他们就像被绊脚石绊倒，³³ 正如经文所预言：“看，我在锡安放了一块绊脚石，一块会绊倒世人的磐石。但相信他的人绝不会失望。” *

10

¹ 我的兄弟姐妹们，我内心的渴望、我对上帝的祷告，就是要拯救以色列人！² 我可以证明他们对上帝的热情奉献，但这并未基于真正了解他。³ 他们不理

† 9:21 原意为“珍宝和耻辱之罐。” ‡ 9:22

原意为“表现愤怒。” § 9:25 引自《何西阿书》2:23。 * 9:26

引自《何西阿书》1:10。 † 9:27 原意为“残留。” ‡ 9:28

引自《以赛亚书》10:22-23。 § 9:29 引自《以赛亚书》1:9。

* 9:33 结合《赛亚书》28:16和《以赛亚书》8:14。

解上帝如何让我们变得良善正直，他们试图靠自己变得良善正直，不肯接受上帝让人类良善正直的方式。

⁴基督就是律法的执行，相信基督即为正义。⁵摩西写道：“凡遵守律法的行善之人，都会活着去。”^{*6}但源于信的正义行事态度却会这样说：“不要问‘谁会上天堂？’（请求将基督带到人间），”⁷或“谁要到死人的地方去？”[†]（请求让基督死而复生）。[‡]⁸经文其实已经说了：“上帝之道与你非常近，它就是你口中所云、心中所想。”[§]事实上，这道就是源自我们所展示的信任。⁹如果你宣布接受耶稣为主，并且在内心确信上帝让耶稣死而复生，你就会获得救赎。¹⁰你对上帝的信任成就你的正义和善良，你宣布接受上帝将会拯救你。¹¹正如经文所说，“信他之人不会失望。”^{*}

¹²犹太人和希腊人本无区别。因为这唯一的主是每个人的主，只要向他请求，他必慷慨赐予。¹³因为“呼唤主之名的人必得救。”^{†14}但人们怎么能呼唤他们并不相信之人？怎么能相信从未听说之人？除非被告知，怎么能听到？¹⁵除非被派遣，否则怎么能走出去告诉其他人？正如经文所说：“带来福音之人才会真正受到欢迎！”^{‡16}但并不是每个人接受这福音。正如以赛亚所问：“主啊，从我们这里听到福音之人，谁会相信？”^{§17}信任上帝源于聆听——聆听基督之道。

¹⁸他们并不是没有听到。恰恰相反：“全世界都已听到传播上帝之道的声音^{*}，他们的讯息传遍了整个

^{*} **10:5** 引自《利未记》18:5。

[†] **10:7**

原意为“无底深渊”，无底洞。

[‡] **10:7**

见《申命记》30:12。

§ 10:8

这些典故来自《申命记》30:11-14。它们最初应用于律法，表明该律法并非遥不可及的或

^{*} **10:11** 引自《以赛亚书》28:16。失望：或“羞愧。”

[†] **10:13**

引自《约珥书》2:32。

[‡] **10:15** 引自《以赛亚书》52:7。

§ 10:16

引自《以赛亚书》53:1。

^{*} **10:18** 隐喻之意。

世界。” † 19 所以我的问题是，“难道以色列不知道吗？”首先摩西说：“我会让你们嫉妒，嫉妒那些并非子民之人，我会让你们愤怒，因那些并不知情的外族人而愤怒！” ‡ 20 以赛亚甚至以更强烈的态度说到：“那些未寻找我的人，找到了我，那些未请求我的人，我向其显示。” § 21 上帝对以色列人说：“我始终都向那些悖逆顽固之人伸出双手。” *

11

1 但我要问：“上帝是否拒绝了他的子民？”当然不是！我就是以色列人，来自便雅悯支派。2 上帝不会弃绝他所选择的子民。还记得经文中如何描述以利亚吗？他向上帝抱怨以色列，说：3 “主啊，他们杀了你的先知，毁坏了你的祭坛。现在只剩我一人，他们也想杀了我！”

4 上帝如何回答他？“我还留有七千人没有向巴力膜拜。” * 5 如今也是同样的情况：仍然有虔诚之人留下来，那是上帝恩典所选之人。6 由于是通过恩典所选，很显然这选择并非基于人们的所作作为，否则恩典便不会称为恩典！

7 那么我们可以得出什么结论呢？以色列人并未达成他们为之奋斗的目标，只有被选中之人达成，其他人则变成铁石心肠。8 正如经文所说：“上帝让他们的思想麻木，所以直到今日，他们眼不能见，耳不能听。” † 9 大卫补充道：“让他们的盛宴成为他们的陷阱，成为捕捉他们的网，那是带来惩罚的诱惑。10 让他们双眼失明无法看到，让他们始终因沮丧而弯腰驼背。” ‡

† 10:18 引自《诗篇》19:4。

‡ 10:19

引自《申命记》32:21。 § 10:20 引自《以赛亚书》65:1。

* 10:21 引自《以赛亚书》65:2。

* 11:4

引自《列王记》19:10-18。

† 11:8

参见《申命记》29:4；《以赛亚书》6:9-10；《以赛亚书》29:10。

‡ 11:10 引自《诗篇》69:22-23。

11 但我并不是在说，他们会因跌倒而彻底倒下。绝非如此！但因为他们的错，救赎降临到其他国家，“让他们嫉妒。”¹² 如果他们倒下会让世界受益，那他们所失去的会让外族人受益，如果他们完全达成了自己注定的成就，将会带来更多益处。§

13 现在我想和你们外族人说几句。我是向外族人传道的传教士，我宣讲自己所行之事，¹⁴ 这会让我的子民嫉妒，他们中的某些人也会因此获得救赎。¹⁵ 如果上帝拒绝他们会让世人成为上帝的朋友，那么上帝就会接纳他们，就像让死人复活！¹⁶ 如果首先献祭的那部分面包圣洁，其他的面包也同样圣洁，如果树根圣洁，树枝也是如此。¹⁷ 如果有些枝条被折断，就会将你这根野橄榄枝接在树上，与其他树枝分享橄榄树根部的养分，¹⁸ 所以你不能看低其他树枝。如果你忍不住想要吹嘘，请记住并非你在滋养树根，而是树根在滋养你。¹⁹ 你可以说：“树枝折断了，所以可以将我嫁接在上面了。”²⁰ 但他们折断是因为不信上帝，但你因为相信上帝，才能留在树上。所以不要自视甚高，而是要心存尊重，²¹ 因为如果上帝无法饶恕树上原来生长的枝杈，也不会饶恕你。²² 你要知道上帝既良善又强硬。他对堕落之人非常严厉，但只要你相信他的良善，他就会良善对你，否则也会将你折断。²³ 如果他们不再抗拒相信上帝，就会重新被嫁接到树上，上帝有能力这样做。²⁴ 如果可以将你从一棵野橄榄树上砍下，然后嫁接到一棵人工栽培的橄榄树上，那么重新嫁接到他们原始生长的树，岂不是更容易？

²⁵ 我的兄弟姐妹们，希望你们不要忽略这曾被隐藏的真理，否则你们就会变得自负。以色列人的心已经开始变得坚硬，直到接纳外族人的过程彻底完成。²⁶ 所有以色列人必须通过这种方式获得拯救。*正如经文所说：“救世主将来自锡安，他会改变雅各，让

§ 11:12

隐喻之意。

* 11:26

这段话并不是在宣讲普世救赎，而是拯救整个以色列（包括外族人和犹太人，他们通过上

他不再与上帝对立。²⁷ 我承诺他们，我会带走他们的罪。”[†]

²⁸ 尽管他们是福音之敌，但这对你们有益。他们仍是天选子民，因其祖先而获得上帝的爱。²⁹ 上帝不会收回他的恩赐和召唤。³⁰ 你曾经不服从上帝，但现在上帝因他们的不服从，而对你予以怜悯。³¹ 他们现在就像你曾经那样不服从，最终他们也会像你一样获得怜悯。³² 对于所有不服从之人，上帝都会将其视为囚徒，以此怜悯所有人。

³³ 上帝的富饶、智慧和知识如此深奥！他的决定令人难以置信，他的方法让人难以想象！³⁴ 谁能知晓上帝的想法？谁能给他建议？[‡] ³⁵ 你给予上帝的，上帝难道必须偿还？[§] ³⁶ 世间一切都源于他，世间一切都因他而存在，世间一切都为他而存在。愿荣耀永远归给他，阿门！

12

¹ 我的兄弟姐妹们，因为上帝同情*你们，所以我鼓励你们把自己的肉体之躯献给上帝，作为圣洁和喜悦的活祭。这是顺理成章的敬拜方式。² 不要在这世上随波逐流，要通过思想的灵性新生而蜕变，这样就可以彰显上帝真正的旨意：善良、欢喜和完美。³ 通过上帝赐予我的恩典，我要向你们所有人解释一点：每个人都有自己的应该成为的样子，你不应自视甚高。你应该根据上帝给你的信的程度，理智地看待自己。

⁴ 正如人体有很多组成部分，但每个部分的作用不尽相同，⁵ 尽管我们人数众多，但我们的身体与基督相同，我们属于彼此。⁶ 每个人都拥有不同的恩赐，因上帝赋予我们的恩典而异。如果这是在说上帝，就要根据你信的程度行事。⁷ 如果应该服侍上帝，就去服侍；如果你应该进行教导，就去教导；⁸ 如果应该

[†] 11:27 《以赛亚书》59:20-21 和《以赛亚书》27:9 的内容相结合。 [‡] 11:34 引自《以赛亚书》40:13。 [§] 11:35 引自《约伯记》41:11。 * 12:1 或“怜悯。”

鼓励他人，就去鼓励；如果应该给予，就慷慨给予；如果应该引领，就应承诺予以引领；如果应该慈悲，那应该高兴地这样做。

⁹ 爱必须真诚。憎恨一切邪恶，紧紧抓住善良。
¹⁰ 像爱你的家人一样对彼此奉献，重视他人胜过自己。
¹¹ 不要因付出辛劳而不情愿，要以满腔热忱侍奉主。
¹² 因你的希望而保持欢乐，接受那即将到来的困难，继续祈祷。
¹³ 通过给予满足上帝子民的需求，热情款待陌生人。
¹⁴ 祝福迫害你的人——祝福他们，而不是诅咒。
¹⁵ 与快乐之人一起快乐，与哭泣之人一起哭泣。
¹⁶ 为彼此着想。†不要认为自己比别人更重要，要谦逊，不要自负。
¹⁷ 不要以恶报恶。向所有人展示你正在行善，
¹⁸ 在你力所能及的范围内，与所有人和平相处。
¹⁹ 亲爱的朋友们，不要想着报复，上帝自会审判‡。正如经文所说，“主说：‘我必伸张正义，我必报应。’”
 § ²⁰ 如果你的仇敌饿了，给他们食物，如果他们渴了，给他们水，这样做就如同把火炭堆在他们头顶。
 * ²¹ 不可被恶战胜，要以善胜恶。

13

¹ 每个人都应该服从当权者，因为除非上帝许可，否则没有人拥有统治的权力，这些权力均由上帝赋予。
² 抗拒这权力即对抗上帝的安排，抗拒者自会遭受相应的审判。
³ 因为统治者不会威慑正义之人，而是威慑错误之人。只有正义行事，你就不会害怕这权力，才会得到他们的认可。
⁴ 当权者即上帝的仆人，他们当权也是为了你好。如果你犯错就应该感到害怕。毫无疑问，当权者自有权力予以惩罚！他们是上帝用于惩罚罪人的仆人。
⁵ 因此，遵从劝诫至关重要，不只是因为犯错可能会遭受惩罚，这也是为了遵循你的良心。
⁶ 所以你也必须纳税，因为当权者是上

† 12:16 或“彼此和谐相处。”

‡ 12:19

原意为“为愤怒留出空间。”

§ 12:19

引自《申命记》32:35。

* 12:20

即让他们产生极大的尴尬和耻辱感。源自《箴言》25:21-22。

帝负责处理这种事情的仆人。⁷欠人钱就一定要还；该缴的税款一定要交；该付的费用一定要支付；尊重值得尊重之人，敬畏值得敬畏之人。⁸不要亏欠任何人，除非是出于对彼此的爱——因为爱其邻里之人即成就了律法。

⁹“不可奸淫、不可杀人、不可偷盗、不可贪婪”^{*}——这些诫命的核心都在“爱人如己”[†]这句话之中。¹⁰爱不会伤害任何人，[‡]所以爱成就律法。¹¹你必须这样做，因为你应该意识到现在时间多么紧迫，现在应该从睡梦中醒来。因为相比我们最初信任上帝之时，现在的我们距离拯救更近。¹²夜已深，白昼即将来临！让我们摆脱黑暗的行为，披上光明的盔甲。¹³让我们以得体的举止表明，我们生活在光明之中。我们不应该将时间用来设宴买醉，或追求不道德的放荡纵欲、纷争嫉妒。¹⁴我们应该紧随主耶稣基督，而非屈从于个人罪恶的欲望。

14

¹如果一个人还在犹豫是否应该相信上帝，接受他们，不要为个人观点争论不休。²有的人可能相信他们什么都能吃，但信任更弱之人只吃蔬菜。^{*}³什么都能吃的人不能小看吃素之人，吃素之人也不要批评什么都能吃之人——因为他们都可以被上帝所接纳。⁴你有什么权力评判别人的仆人？只有他的主人能决定他们的对错。在主的帮助下，他们能够选择坚守良善正直。

⁵有些日子对你可能特别重要，但对其他人而言，每一天都没有差别。每个人都应该坚守自己的想法。

⁶有些人因主更注重特殊的日子；有些人从不因主

^{*} 13:9 原意为“垂涎。”源自《出埃及记》20:13-17或《申命记》5:17-21。

[†] 13:9 引自《利未记》19:18。

[‡] 13:10

或“不会伤害任何人。”

^{*} 14:2

这里并不是讨论素食或饮食，而是指供奉给神像的食物。（相似含义见《哥林多前书》第8章。）

而忧虑吃什么，[†]因为他们感谢上帝；而那些不吃某些东西的人是为主而吃的，他们也感谢上帝。⁷我们活着并非为自己，死亡也并非为自己。⁸我们为主而活，为主而死——所以，无论生死，都是属于主。⁹基督也是因此死而复生——这也让他成为活人和死人的主。¹⁰那么你又怎能批评其他信徒？你为什么鄙视其他信徒？因为我们所有人都会站在上帝的审判台前。

¹¹正如经文所说：“主说：‘我确认万众将在我面前跪拜，齐声唤我上帝，正如我宣告自己的永生。’”[‡]¹²所以每个人都应向上帝解释自己的所作所为。¹³我们不要彼此评判，而是要下定决心，不要在其他信徒的道路上设置障碍，不要让他们跌倒。

¹⁴在主耶稣的劝说下，我确信从礼仪的角度而言，任何食物都是洁净的。¹⁵如果你因食物问题而让其他信徒受到伤害，你的行为就无法体现爱。不要因为你选择吃下的食物，而去摧毁那些基督为之而死的人。¹⁶不要让你所做的善行被误传——¹⁷因上帝之国并非关乎吃喝，而是关乎遵循正义生活，因圣灵带来平安和喜乐。¹⁸任何以这种方式侍奉基督之人，都会让上帝感到喜悦，获得他人的赞许。¹⁹所以让我们追求和平之路，努力互相鼓舞。²⁰不要因为食物争论不休，破坏上帝所做之事。万物皆洁净——错在因食物而冒犯别人。²¹最好不要做吃肉喝酒或是其他让信徒们跌倒的事情。²²你个人的信，那是你和上帝之间的事情。那些采用自己认为正确的方式行事之人，这时候不去谴责才是有福！²³但如果你疑惑吃的食物是否对错，那就不应该吃，因为你无法确认它就是对的。你所做的任何事情如果缺乏坚定的信[§]，便是罪。^{*}

[†] 14:6 这里的“吃/不吃”，是指是否应该吃外族人神像前供奉的食物。

[‡] 14:11 见《以赛亚书》45:23。 § 14:23 或“信念。” * 14:23 或“罪是做你认为不正确的事情。”

15

1 我们这样虔诚之人应该支持心灵软弱之人。而不只是取悦自己。2 我们应该鼓励他人去做道德正确之事，帮助他们变得强大。3 基督活着并非为了取悦自己，而是如经文所说，“虐待你之人应承受的侮辱，都由我承担。”* 4 这段古老经文是为了帮助我们理解并鼓励我们，以便我们可以在希望中耐心等待。

5 在追随基督耶稣的过程中，愿那赐予我们忍耐和鼓励的上帝帮助你们团结一心，6 让你们同心同声赞颂主耶稣基督之父上帝的荣耀！

7 所以要像基督接纳你们一样彼此接纳，把荣耀归给上帝。8 我坚信基督作为犹太人的仆人†来到世间，就是为了表明上帝所言均为真理，信守了他对他们祖先的承诺。9 他来此也是为了让外族人赞美神的慈悲，正经文所说：“所以我要在外族人中赞美你，歌颂你的名。”‡ 10 还有那句：“外族人啊，与他的子民共同庆祝！”§ 11 “所有的外族人啊，赞美主，愿万民赞美他。”* 12 以赛亚还说过：“耶西的后裔要统治世界，外族人要对他寄予厚望。”†

13 愿希望之神因你对他的信，将所有喜悦与平安充满你的心，让你因圣灵的力量而充满希望！14 我的兄弟姐妹们，我深信你们满心善良，拥有渊博知识，所以能够彼此教导。15 这封信函中，我直言不讳地阐述了自己的某些观点，只是为了提醒你们。因为上帝赐予我恩典，16 承担基督耶稣向外族人传道的使命，就像神父分享上帝的福音，让他们成为上帝接纳的敬献，通过圣灵实现圣洁。

17 因此，侍奉上帝是一件引以为荣之事，18（因为这是基督通过我所行之事，否则我断然不敢妄言），我已通过教导和展示，19 借着神迹和奇迹的力量以及

* 15:3 引自《诗篇》69:9。 † 15:8 原意为“割礼。” ‡ 15:9

引自《诗篇》18:49。

§ 15:10 引自《申命记》32:43。

* 15:11 引自《诗篇》117:1。

† 15:12

引自《耶利米书》11:10。“杰西的后裔。”这是指大卫王的父亲杰西，他是王室家族的父

圣灵的能力，引领外族人顺服上帝。从耶路撒冷一直到伊利里亚姆，我在所到之处传遍基督的福音。²⁰事实上，我盼望和在未听说基督之名的地方传播福音，这样我才不会在其他人所为的基础上传道。²¹正如圣经所说：“未曾听闻福音之人将会知晓，未曾了解之人将会明白。”[‡]

²²这就是为什么我多次想要来探望你们，却始终受阻无法成行的原因。²³但是现在，由于我已在这里传遍了福音，加之多年来一直期待拜访你们，²⁴所以希望在我去西班牙时能够与你们相见。当我们相见之时，也许你们可以为我的旅程提供一些帮助。²⁵此刻我正在去耶路撒冷的路上，那里的信徒需要帮助。²⁶因为马其顿和亚该亚的信徒认为，应该向耶路撒冷的贫困信徒送去捐赠。²⁷他们很愿意这么做，认为这是他们应尽的本分。[§]因为外族人感受到了灵性的收获，所以也认为应该在物质上为犹太信徒*提供帮助，表达感谢。²⁸当我完成这项工作，安全地将这笔捐款交给他们，就会在去西班牙的途中拜访你。²⁹我知道当我与你们见面时，基督一定会赐予我们满满的祝福。

³⁰我的兄弟姐妹们，我鼓励你们通过主耶稣基督和圣灵的爱，共同为我祈祷。³¹祈祷我不会被犹太地不信上帝的众人所伤害，祈祷耶路撒冷的信徒会欢迎我的工作。³²祈祷我如上帝所愿，将喜悦带到你们身边，让我们能够因彼此的陪伴而欢喜。³³愿赐平安的上帝与你们众人同在。阿门。

16

¹在此向你们推荐我们的姐妹非比，她是坚革里教会的执事。²请以主之名，用合乎信徒身份的方式接待她。无论她需要什么，请帮助她，因为她曾帮助过

‡ 15:21 引自《以赛亚书》52:15。

§ 15:27

意思是外族人感谢犹太人分享上帝的福音。这种情况尤其适用于耶路撒冷的信徒，因此外

* 15:27 隐喻之意。

许多人，也曾帮助我。³ 请转达我对百基拉*和亚居拉的问候，他们曾与我一起为耶稣基督工作，⁴ 曾为我冒着生命危险。不只是我很感谢他们，所有外族人的教会也都感激他们。^{†5} 我想要问候在他们家中的教会。问候亲爱的朋友以拜尼妥，他是亚西亚省第一位追随基督之人。⁶ 问候马利亚，她一直在为你们辛勤付出。⁷ 问候我的同乡安多尼古和犹尼亚，他们曾与我一起囚禁于监牢。他们在门徒中时很有威望，早在我之前就已追随基督。⁸ 问候我亲爱的朋友暗伯利，他与主同在。⁹ 问候与我共同侍奉基督的珥巴努以及亲爱的朋友士达古。¹⁰ 问候追随基督、值得信赖的亚比利。问候亚里斯多博的家人。¹¹ 问候我的同乡希罗天，以及拿其舒家中属于主的所有人。¹² 问候为主辛劳工作的土非拿和土富撒，以及亲爱的彼息，她为主奉献了太多。¹³ 问候主的优秀仆人鲁孚‡和他的母亲，我也将她视为我的母亲。¹⁴ 问候亚逊其都、弗勒干、赫米、百罗巴、赫马和与他们同在的兄弟们。¹⁵ 问候非罗罗哥和犹利亚、尼利亚与他的姐妹阿林巴以及同他们在一起的众信徒。¹⁶ 热切地问候彼此，基督的众教会向你们致以问候。

¹⁷ 我亲爱的信徒朋友们，对于你们所学的教义，如果有人是你们中间制造纷争和困扰，奉劝你们要小心他们，一定要远离！¹⁸ 这种人并不服侍我们的主基督，只服侍自己的欲望，只会用花言巧语欺蒙骗毫无戒心的人。

¹⁹ 人人都知道你们有多么忠诚，这让我满心欢喜。但我希望你们能知晓善良和纯洁，也能慧眼识别罪恶。²⁰ 和平的上帝很快就会战胜撒旦，让他臣服于你们。愿主耶稣的恩典与你们同在。

²¹ 我的同工提摩太和我的亲族路求、耶逊和所西巴德都问候你们。²²（我——代笔写这封信的德图——

* **16:3** 曾出现在《门徒行传》18:2 中，名字拼写略有差异。又见《哥林多前书》16:19。 † **16:4** 即非犹太人的教堂。 ‡ **16:13** 或“上帝的特殊子民之一。”

也与主问候你们。) ²³ 那接待我也接待全教会的该犹，问候你们。本城的司库以拉都和夸图的信徒问候你们。 ²⁴ §

²⁵ 让我们向上帝致敬

通过我所传福音和耶稣基督之道，上帝让你们更强大。

如今这奥秘 *已经显现，

这真理的奥秘曾不被世人所知， ²⁶ 但现在通过众先知之笔昭然于世，

遵循永恒上帝的谕旨，
展示在全世界所有人的面前，
让他们相信并顺服于上帝。

²⁷ 让我们借由耶稣基督，
向唯一睿智的上帝致敬，
祝他荣耀永存。阿门。 †

§ 16:24 早期手抄本中没有第 24 句。

* 16:25

“奥秘”，即秘密的真相或只有信徒知道的秘密计划。又见第 26 句。

† 16:27 最后这段经文似乎是一首诗或一首歌，因此以诗歌的方式写成。

免费的易读圣经 Free Easy-to-read Bible Chinese, Mandarin: 免费的易读圣经 Free Easy-to-read Bible (Bible)

copyright © 2022 Free Bible Ministry, Inc.

Language: 中國語文 (Chinese)

Contributor: Free Bible Ministry, Inc.

本译本是由自由圣经版本发展而来。它是在知识共享署名-相同方式共享4.0不支持的许可证下授权的。这意味着这个作品可以被复制和使用，只要它或任何改编的作品被识别。任何衍生作品都应在相同的许可证下发布。(许可证的完整描述见<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode>)。其目的是尽可能地忠实于原文的意思，而不至于让人感到尴尬或误解。风格是现代的，避免俚语或俗语，以人们能理解的方式向我们的现代社会说话。这是自由圣经事工的一个项目 www.freebibleministry.org

This translation is developed from the Free Bible Version. It is licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 Unported License. This means this work can be copied and used as long as it or any adaptations are identified. Any derivative work is to be released under the same license. (A full description of the license is at <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode>). The intent is to be as faithful as possible to the original meaning without being awkward or misleading. The style is contemporary, avoiding slang or colloquialisms, speaking to our modern society in a way people will understand. This is a project of Free Bible Ministry www.freebibleministry.org

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2022-11-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 29 Nov 2022

4ee778e7-dbee-57e2-9565-a8b1650dda25